



YAQUI LANGUAGE, HISTORY AND CULTURE

Itom Nooki, Itom Lutu'uria

Our Identity, Our Heritage



Hiaki Words Beginning with the Letter "S"

BY MARIA F. AMARILLAS
PYT Language Development Department

This month we are featuring the Hiaki letter "S." There are quite a few terms in our language that begin with this letter. We are featuring thirty terms this month, as many important terms in our language begin with this letter. Here they are:

Sa'abwaniak	to re-injure an old injury	Nee in wok ro'im uchi sa'abwaniak. <i>I re-injured my crippled foot.</i>	Sapam	ice, snow	Uu uusi sapampo chitohteka wechek. <i>The child slipped on the ice and fell.</i>
Sa'awa	a skin ulcer	Uu uusita sa'awa kaa yore'evae. <i>The child's skin ulcer does not want to heal.</i>	Sauwo	saguaro cactus	Hunu'u sauwo hakwo naateka ama weyek. <i>That saguaro cactus has been standing there for a long time.</i>
Saake	to toast grain, coffee, corn	Maala kafeeta saake. <i>Mother is toasting the coffee.</i>	Sawai	yellow	Hunu'u sawai seewa si uhyoi. <i>That yellow flower is beautiful.</i>
Saakim	popcorn	Ume ili uusim si aa saakim bwa'e. <i>The little children really enjoy eating popcorn.</i>	Se'e Chopoi	Hightown; a Hiaki community in Chandler	Rufino Kuttenei Se'e Chopoi hoome. <i>Rufino Kuttenei lives in Se'e Chopoi.</i>
Saami	adobe	Heripe saami kaate. <i>Felipe is making an adobe house.</i>	Seewa	flower	Uu seewa si uhyolisia tomtila. <i>The flower has bloomed beautifully.</i>
Saasa'ati	quietly, whispery voice	Uu yoem o'ola kia saasa'ati nooka. <i>The elderly man is speaking in a whispery voice.</i>	Seve meechem	cold months, winter	Enero intok Fevreo seve meechem. <i>January and February are the cold months.</i>
Saavum	soap	Saavum neu bwise. <i>Hand me the soap.</i>	Sevo'i	housefly	Uu sevo'i kariipo kivakek. <i>The housefly entered the house.</i>
Sai	older brother (masculine term)	Huanta sai Manwe tea. <i>John's older brother is named Manuel.</i>	Sewa ania	flower world	Uu yoawa sewa ania po nahkwakte. <i>The deer roams in the flower world.</i>
Saila	younger brother (masculine term)	Manweta saila Huan tea. <i>Manuel's younger brother is named John.</i>	Si'ime	everyone, all	Ume uusim si'ime nau sahak. <i>The children all left together.</i>
Sakkau	Gila Monster	Uu sakkau si hoyok. <i>The Gila Monster has a lot of poison.</i>	Sihho'ote	drizzle	Pa'aku haivu sihho'ote. <i>It is already drizzling outside.</i>
Sakovai	watermelon	Si kaka uu sakovai. <i>The watermelon is very sweet.</i>	Sikii	red	Uu wichalakas tutulisi sikii. <i>The cardinal is a pretty red.</i>
Saktusi	corn meal	Lulakateko nee saktusita bwa'aka. <i>I ate corn meal at noon.</i>	Sioka	sad, depressed	Peota maala sioka bweitung Peo sontau siika. <i>Pete's mom is sad as he left for military duty.</i>
Sana'im	ribs	Raamon sana'im kottak. <i>Ray broke his ribs.</i>	Somo'ochia	foam, lather	Uu kava'i kia tenpo somo'ochiak. <i>The horse has lather in his mouth.</i>
Sanava	corn husk	Sanavata komonia. Nohivaene. <i>Moisten the corn husks. I am going to make tamales.</i>	Sooso	thorn, sticker	Uu ili uusi wokpo soosok. <i>The little child has a sticker in his foot.</i>
Santom	Saints, holy figures	Teopopo ume Santom si uhyoi. <i>The Saints in the church are beautiful.</i>	Suka	warm	Ume tahkaim si suka. <i>The tortillas are warm.</i>

These are the "S" words for the month of October. Study them and learn them. If you have any questions about these terms, do give us a call at 520-879-5741 or 520-879-5717. Happy Halloween!

Next YAQUI TIMES Submissions Deadline: Friday, November 4th

